

アジア・アフリカ言語文化叢書 29

モン語辞典

坂本恭章著

アジア・アフリカ言語文化研究所
東京外国語大学
1994

モン語辞典

坂本恭章 著

アジア・アフリカ言語文化研究所
東京外国語大学
1994

STUDY OF LANGUAGES AND CULTURES OF ASIA & AFRICA
MONOGRAPH SERIES NO. 29

Mon - Japanese Dictionary

SAKAMOTO Yasuyuki

INSTITUTE FOR THE STUDY OF LANGUAGES AND
CULTURES OF ASIA AND AFRICA
TOKYO UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES
4-51-21 Nishigahara, Kitaku, Tokyo 114 Japan
1994

Institute for the Study of Languages
and Cultures of Asia and Africa
(ILCAA)
Tokyo University of Foreign Studies

4—chome Nishigahara
Kita—ku, Tokyo 114,
Japan

©Copyright 1994 by Institute for the Study of
Languages and Cultures of Asia and Africa

Printed by KSI

Tokyo

解 説

1. 資料

本書の資料は、1971年4月から1973年3月の間に故チャンパー・ユアンチャルーン氏の話すモン語について調査したものを主体に、その後1980年に同資料中の不確実な部分を同じインフォーマントにより再調査したものである。同氏は1917年に、タイ国ノンタブリー県パークレット郡クリアンで生れ育ち、第一回の調査当時は国立図書館の古文書課に勤務しておられた。同氏は現代モン語の読み書きができたため、得られた資料には書き言葉的なものも見られるのであるが、後日の参考のため全て収録した。

長期間、辛抱強くインフォーマントをして下さったチャンパー・ユアンチャルーン氏の霊に感謝すると共に、その冥福をお祈り申し上げる。

2. 見出し語

2. 1 モン語の単語は、その表記からみると、次の3種類の形のものが多い。

A 子音文字1 + 母音記号 (+子音文字2)

B 子音文字3 + 子音文字1 + 母音記号 (+子音文字2)

C 子音文字3 + 子音文字1の脚 + 母音記号 (+子音文字2)

この中で、Bは子音文字3が種々に変わる異音同義語が多くある。Cも同様である。また、BとCとの間には異体同義語が多い。このため、利用の便宜を考慮して、見出し語の配列は、まず、

子音文字1 + 母音記号 (+子音文字2)

で大分類し、これを共通にするものについて語頭の子音によって下位分類し配列することにする。

例。 ရာဝ်

တရာဝ်

ကြာဝ်

ပြာဝ်

ဟရာဝ်

ရာဝ်

2. 2 子音文字の配列順

က ခ ဝ ဃ င စ ဆ ဇ ဈ ည ဋ ဌ ဍ ဎ ဏ တ ထ ဒ ဓ န ပ ဖ

ဗ ဘ ဝ ဃ ရ လ ဝ ဝ ဝ ဝ ဝ ဝ အ ဝ ဝ ဝ

語末の [] と [ိ] は、それぞれ [ိ]、[ိ] と同じ扱いとする。

2. 3 母音の配列順

အ အာ အိ အီ အု အူ အေ အော အံ အား အို

なお、အိ は အိဝ်、အို は အိုဝ်、အံ は အံဝ်、[°] は ဝ်、[`] は ိ とみなして配列する。

2. 4 鼻音および流音についている [j] は、[h] を表す場合と、そうではなくて母音を変える記号として用いられている場合とがあるが、検索の便宜上、この両者を区別せず、その存在を無視した形と同じ形の語の後に配列する。

例。 ɔδ
ɔjδ
oδ
↓

2. 5 A、Bの二語からなる小見出しは、A・Bというように[・]で語の境界を示し、原則として見出し語Aと見出し語Bの両方の下にかかげた。それは、A・Bという小見出し語そのものが見出し語A及び見出し語Bの理解のために有用であるからである。ただし、例文は見出し語Aの下にあるものにのみ記した。また、見出し語Bの下に、Bを第一成分としない小見出しが複数ある場合には、スペースの節約のために[※]をつけて追い込みとした。

3語以上からなる小見出しも上に準じる。

2. 6 上の例において、もしBが単独では使用できない成分である場合には、[A]Bと記して、単語の配列順上Bに相当する位置に、見出し語としてかかげた。

2. 7 上の例で、もしAもBも単独では使用できない成分である場合には、A[B]、[A]Bと記して、それぞれA及びBに相当する位置に見出し語としてかかげ、例文はA[B]にのみ記した。

2. 8 C・AとC・Bとを記す略記法として、C[A・B]を使用した。

2. 9 同音異義語は、利用の便宜を考えて、同一見出しにした。

3. 外来語

3. 1 s(サンスクリット語)、p(パーリ語)、p/s(パーリ語またはサンスクリット語)、b(ミャンマー語)、などの略号を使用し、その原語を記した。タイ語の場合にはその原語の文字からタイ語であることが明らかなので、原語名は特に記さなかった。

3. 2 外来語は、原語において複数の成分からなる場合でも、原則として全体を一語として扱った。

4. 意味

4. 1 例えば、「乱暴な言葉。なれなれしい言葉」の二つの略記法として、「[乱暴な／なれなれしい]言葉」という書き方を使用した。

4. 2 意味の記述は①、②などで小さく分類してあるが、これは我々日本人に対する便宜であって、その単語がそのようないくつかの意味(=意義素)をもつという主張ではない。

4. 3 すでに述べたように、同音意義語も同一見出し語として取り扱っている。それゆえ、例えば語源などを示すために、意味の記述の部分をおおきくいくつかに分類する必要がある場合には、④、⑤を使用した。

4. 4 意味の記述中の()の使用については、例、注釈、注意、直訳、など、きわめて不統一

であるが、よろしく推察して頂きたい。

4. 5 動植物名については、その語を調査して得た時に使用したタイ語も記し、そのタイ語に相当する和名および学名を、富田竹二郎：タイ日辞典、養徳社（1987）によって記した。（ただし一部訂正したところがある。）

4. 6 食物、道具名など、モン文化固有のものには、参考のためにそれに相当するタイ語も記した。

5. 発音

5. 1 発音は概略音声表記である。ただし、[ph, th, ch, kh] はそれぞれ [p, t, c, k] の有気音、[y] は硬口蓋の弱摩擦音、[w] は奥舌の狭母音を表す。また、母音の上の [`] は弛喉母音を表す。なお、母音の長短の対立はなく、音節末子音のない音節の母音はやや長めに発音されるが、その表記はしない。音韻体系については、坂本恭章：「現代モン語（パークレット方言）の音韻体系覚え書き」、『アジアアフリカ言語文化研究8』、東京外国語大学アジアアフリカ言語文化研究所（1974）を参照されたい。

5. 2 子音

	両唇音	歯茎音	硬口蓋音	軟口蓋音	声門音
破裂音	p	t	c	k	ʔ
有気破裂音	ph	th	ch	kh	
有声破裂音	b	d			
鼻音	m	n	ɲ	ŋ	
摩擦音		s			h
弱摩擦音	w		y		
側音		l			
はじき音		r			

5. 3 母音

	前舌（非円唇）	中舌（非円唇）	奥舌（円唇）
狭	i		u
半狭	e	ə	o
半広	ɛ		ɔ
広	a		ɒ

5. 4 上記以外に [f] と [w] とが現れるが、これらはタイ語からの借用語に現れるというよりもむしろタイ語そのものである可能性が強いため、上のリストからは除外した。

သတ်တ [khèəta'ka?] <s/p. ghātaka. (名) 殺人者。 သတ်တကေတ်ဝွံ့မိတ်ကာတိုဝ်လဝ်
တရီဝ်ပရောင် 殺人者は死体を溝に入れて泥をかけておいた。
သတ်တ.လိဝ်.ဝ 殺し屋。

ထက [tha'ka?] =ဒက=ထက. (動) (怒っている人、喧嘩を) 止める。

ဒက [tèə'ka?] =ထက.

ဖက [pha'ka?] (動) 怒って睨みあう。(名) =ဗက.

ဗက [pèə'ka?] =ဖက. (名) もち米を炒ってポップコーンのようにはじかせたもの。 ဖက
တတိုတ် はじき米がはじける。

ရာဇါအာဝန်တုက [rèəcèə'akòntau'ka?] <s/p. rāja+āgantuka. (名) 客である王。 လးသူ
ခေါင်သွက်ဝွံ့ဒုင်တုင်ရာဇါအာဝန်တုက お客である王を迎えるために絨毯を敷く。

လေက [lèka?] (名) 秘密の取決め。(話の) 裏。内心。 တင်တာအဲဒိုက်ဝွံ့ယိုက်ပတိုန်ကံတုမဲ့
လေကတလိ 私の提案には何も裏がない。

လေက.ဝွဲ 秘密のとりきめ。 လးနွံလေကဝွဲလးကံမိင် 彼等は互いに秘密のとりきめがある。

သက [sa'ka?] (名) 会社。(動) =ထက.

သာဝက [sawa'ka?] <p. sāvaka. (名) ①弟子。②(特に仏陀の直接の弟子 80 人を指す)。

သာဝကတြင်လးဟုတ်လဂူ 彼の弟子は正直でない。

တက [ha'ka?] (名) ①ブラシ。たわし。歯ブラシ。絵筆。(動) ①(ブラシやたわしで) こする。
磨く。ブラシをかける。②争う。喧嘩する。(助) =ဟုက. တုတ်ကျိဟက [ブラシ/たわし]
で擦る。 တကအဲဒိုက်ဂ်မ္ပုလိရော 私の歯ブラシはどれた。

တြိကျိတြိဟကတိုန်လးကံ 夫婦は仲たがいをしている。

တက.တုတ်.ဂေက် 歯ブラシ。

တက.တုတ်.ဒွပ် 靴ブラシ。

တက.တုတ်.ကွီ 床磨き用たわし。

တက (တုတ်) သေဝ် ဟေအာပရား。

ဟုက [hu'ka?] =ဟက=အောက. (助) ~以上。(人間について言う場合にはこの語しか使わな
い。 cf. နာဝ်, ပြင်)။ လးဟဒံခင်ဟဒံကံတုင်ဝါဂျေသွာဟုက 彼は 20 年以上もこの地位に
ある。 နွံအါမိတ်တြိ [မိတ်ဂ်ဟုက/ဟုကမိတ်ဂ်] 女の先生が 10 人以上いる。 ဝိုတုင်ဝွံ
ကပါဂျေဝ်ဟုကရ 我々はもう半道以上歩いた。 မိတ်ဟုကဝါဂျေ=မိတ်ဝါဂျေဟုက 20 人以
上。 ဝွဲတြိဂျေဝ်ဟုကဝါဂျေ 多くても 20 人 (= 20 人以下)。

အာဝန်တုက ['akòntau'ka] <s/p. āgantuka. (名) 客。

အောက ['auka?] =ဟုက.

ကက် [kak] (動) ついて行く。 ပေါင်လိတ်တုက်ဗတောန်မိတ်ဝါကက်အာဒွါလးဟုဟိုဝးအလိ
秘密警察官二人はどこまでも彼をつけて行った。

(ဒ) ဗတ်.အာ.တြိ ဘိယာ.အာ.တြိ 女が男を追って家出する。駆け落ちする。

ကုတ်ကတ် [kakkak] <ဂုဂုဂု. (副) ガタガタと。スムーズでなく。 ကပေါတ်စက်တွင်ကုတ်
ကတ် 機械がガタガタしながら動く。 တွင်ဂြေပ်အာကုတ်ကတ် 自動車がガタガタしながら走
る。

[တကဲ] တကတ် [ta'kɔa ta'kak] (動) ぶら下がる。垂れる。

ကင် [kaŋ] (名) ①<b. ကင်း. (税関、入国管理所、検問所などのように検査をする所)。②<
p. kaŋsa. 銅鑼။ ဂံၵၵၵၵၵၵ။ ③(牛の角の形をしたもの)。 စုးကင် 税関を通る。

ကင်.စိ.စုတ် 検問所。

※ဒ.ကင် 密輸する。 ※သို့.ကင် ①税関の役人。②レフェリー。

ကောင်ကင် [koŋkaŋ] (名) (植) ヒルギ科オオヒルギ、Rhizophora mucronata、フタゴヒルギ、
R. condelaria、 ဂံၵၵၵၵၵၵ။

ကတင် [ta'kaŋ] (名) (ワニを獲る罟)。

ပကင် [ရင်] [pa'kaŋ raŋ] (動) 王の権力をあずかって王を助けて国を治める。

အကင် [a'kaŋ] <b. အကင်း. (名) できもの。はれもの。

ကတ် [kat] (動) ①勉強する。習う。②挟む。(舌を) 噛む。(名) 香木。 ကတ်ပိတ်တို့ 新し
い課を勉強する。 ကတ်လိတ် 字を習う。 ကတ်ဒယေဝွတ် 歌を習う。 ကတ်ဆူရုတ် 絵を
習う。

ကတ်.ကတ် (偶然又は故意に) 舌を噛む。 ကတ်ကတ်ခပိတ်တေ 舌を噛んで自殺する。

ကတ်.ဟတောန် ①学習する。教育を受ける。②教訓となる。 ညးကတ်ဟတောန်ပဲချင်အင်တိတ်
彼は英国で教育を受けた。 ကတ်ဟတောန်နင်ကျိန်ချင် 技師になる勉強をした。 ဆကောင်နု
ကတ်ဟတောန် [勉強/学校] から帰るとすぐ。 ဒေါကတ်ဟဒေါန် [勉強/学校] を休む。
ကျိအခေါင်ကျိလုင်ကတ်ဟတောန် 入学を許可する。

ပြေမကံဒိဝွံကတ်ဟတောန်ဇးသျှင် 今度の事件はいい薬になった。

ကတ်.လိတ် 勉強する。 ကောန်အဲဒိတ်ကတ်မံင်လိတ်အံင်ပထမ 私の子は小学生だ。

※ကိတ်စ.ကတ်.ဟတောန် 教育。 ※ဒါ.ကတ်.ပညါ 教室。 ※ဒါ.ကတ်.ဟတောန်.သျှင်.သျှင်
高等教育機関。 ※မိတ်.ကတ်.ဇောန် 学生。

ကတ် [ကြဲ] [kat kra] (名) 洋鉄。

ကတ် [လိ] [kat lb] (名) (漢方薬の) 大黃。 ဂံၵၵၵၵၵၵ။ တဒိကဒါယော့၊ Rheum
officialeなどの根茎。

တကတ် [ta'kat] =ဟကတ်。

ထကတ် [tha'kat] =ဟကတ်。

ဒကတ် [təə'kat] =ဟကတ်。

ပကတ် [pa'kat] (動) 教える。勉強させる。(動物を) 調教する。勉強に行かせる。学校に行か

せる。 တွင်ြပကတ်လဲ 女の子は教えやすい (= 上達がはやい)。

ပိတကတ် [pi'ta'kot] <p. piṭakattaya. (名) (寺院、僧侶用の) 図書館。

ရည်.ပိတကတ် = ပိတကတ်。

ပြကတ် [prakot] <s. prākāṣya. (動) 明らかとなる。はっきりする。～であるとわかる。露見する。現れる。 သူ့ကံဝံ့ဗရဏာဂေါင်ခေမ္မိပြကတ်ဝးဝတာသုင်ဝံ့ この水は化学検査の結果飲めることがわかった。 ဟပြကတ်ဝးညးနွံတြဲတဲဟဟ့မ့ဏီ 彼は結婚しているのかまだなのかわからぬ。 ယဝ်ရပြကတ်ဝးညးလုတ်ညးဏီဒးဝန်ပူ 彼はもし有罪であることが明らかになれば銃殺だ。 ရာဇဝင်ဟုကောင်ပြကတ်ဝးနွံကောန်တုာမ္ပိတ်တြဲ 歴史に六つ子の生れた記録はない。 ပွဲသွတ်ပြင်ဒိသုင်ကောန်ပြကတ်တိညါတ် 氷山がその一角を現わす。 လဟိုဝးဝဝပြေဂ်ဇိန်ဒိမုတ် လဒိသင်လိဂ်လေဏီပြကတ်တတ်ကွင် 悪事はどのように隠しても現れるという。

[ဝတ်] လကတ် [bot ləə'kot] (形) ①エレガントな。②(身体の) 弱い。

သကတ် [sa'kot] (動) <ဓနဂဏ. 魔術をつかう。(名) = ဟကတ်。 အနုမာန်သကတ်တကိုတ် သိုင်အိုတ် 八ノマーンは魔術で皆を眠らせた。

ဟကတ် [ha'kot] = တကတ် = ထကတ် = ဒကတ်。(動) 結び目をつくる。結び目のできるように 結ぶ。まげをゆう。(名) ①= သကတ်。 結び目。②難題。難関。(仕事の) 山。 ဟကတ် တောင်တံတောင်တောင် 糸の端に結び目を作る。 ဧကိထေဒတ်ဟကတ်လဝ်တံယာတ်ဇိုတ် မုတ်ပြညးသွတ်ဝံ့တိသတိတိညးရန်ဟကသော်တိဧကိထေ 彼女は彼が彼女にヘアブラシを買うのを忘れないようにハンカチに結び目を作っておいた。 ဟကတ်သော်လဝ်လတူတိုပ် 頭の上 にまげを結う。

သိုဟကတ် 結び目をほどく。 ထကတ်ဇုတ်ဟလုတ် 紐の結び目がほどける。

ပေါင်လိတ်ညးဝံ့သထကတ်ပြင်သာတတ်ကံတဲရ 警察はこの殺人事件を解決した。 ပိုကောန် ကလောန်အိုလောန်အာမဲဟကတ်ရ 我々の仕事は山を一つ越した。

ကန် [kən] = ကောန်. <ဂဏ. (名) 策略。 ကန်ပြညးထကးအာထေံဧကိရ 彼の策略は露見した。

ဝင်.ကန် ဝဲမာန်ကန် ဝဲမာန်ကန်

ဝကန် [kəə'kən] = ဟကန်。

စုလှာလိုင်ကန် [cu'laŋkən] <ချုာရဏဂဏ. (名) チュラロンコーン。 တတ်ကသို စုလှာလိုင်ကန်ဗွဲပိတြင်တိသုန် ဟုာရဏဂဏ. 大学が3ゴール対0で勝った。

ဖကန် [pha'kən] = ဟကန်。

ဗကန် [pəə'kən] = ဟကန်。

[အိုတ်] သကန် [ʼvt sa'kən] = [အိုတ်] သွန်。

[အိုတ်] သွန် [ʼvt sa'kən] = အိုတ်.သကန်. <s. skandha. (動) 死ぬ。

ဟကန် [ha'kən] = ဝကန် = ဖကန် = ဗကန်。(動) ①注文する。(注文して) 買う。②命令する。

ဒတပ် [təə'kə] =တတပ်။

ပတပ် [pa'kə] =ပွပ်။ (動) 折る (二つに離れなくてもいい)。 ပတပ်လောတ် 針金を折る。
ပတပ်လေံတရန် 杖を折る。

ဝးပတပ် ①値引きする。②心をおさえて我慢する。

ပွပ် [pa'kə] =ပတပ်။

ဗိသတပ် [pisa'kə] <s. viṣvakarman. (名) 家を建てる大工。

သတပ် [sa'kə] =တတပ်။

တတပ် [ha'kə] =ထတပ်=ဒတပ်=သတပ်။ (名) ဂံ၊ မုခ်။ တေတ်ထတပ် ဂံ၊ မုခ်ကို ခြစ်ရန်။

ဗွဲမုတ်တေတ်တတပ် ဂံ၊ မုခ်ကို ခြစ်ရန်။ ပးတတပ် ဂံ၊ မုခ်ကို ခြစ်ရန်။

တတပ်ဆံတ် 席(မုခ်)။ တရားမသွံလတူတတပ်ဆံတ် 糶を席にひろげる။

တတပ်တဇင် တဇင်ကို ခြစ်ရန်။

တတပ်တရံတ် ဂံ၊ မုခ်။

[တတူ] တတပ် [ha'kau' ha'kə] = [တတူ] တတေတ်။

တို [kəh] (形) 乾いた。乾いて固まった。水気なくなった。 ပတိုတဒင်တိုတ် 壁を乾かす။

ခွဲဆိတ်ဂင်မင်တံခင်တဇင် 椅子に乾いた血がこびりついている。 ချန်ရမတ်တိုတ် 涙がかわいた။

ပတိုတ်ဒိုတ် 汗が乾いて塩をふく။ ဝိုမတ်တိုတ်ဒမာနုဝိုတ် 犬が病気で鼻がかわいている။

အင်တဒိုတ် セメントが固まった。 အိတ်မတ် 目やにが固まる။ အေတ်တိုတ်

薪がよくかいている。 တူတ် 涸れた井戸。 သွန်ပင်တ် 唇があらえる。 တွံဆတ် 木がし

おれる။ သေတ် (油気のない) パサパサの髪。 တလးတိုတ်တိုတ်အိုတ် 水を全部汲み出

す。 စုတ်တွဲဝိုတ်တိုတ် ざるに入れて水をきる。 ချန်ထိုတ်တိုတ်အိုတ် かけ混ぜながら

煮詰める。

တိုဝတ် 乾ききった。乾いてひびわれた。

တိုဟို ①乾き切って干割れした。②無味乾燥で面白くない。楽しくない。ふさぎこむ。③雨季

が完全に終る。 ဝးတိုဟိုတိုတ် 雨が降らないので地面が干割れしている。 တေတ်

စုတ်သေတ်တိုတ် 此のボマードは髪をかわかし固める。

ဝယိုင်လပ်ယိုတ်အာနတ်တိုတ် [楽しみのない/無味乾燥の] 生活をしている。 စိုတ်အိုတ်

တိုဟို 私は妙に心が [ふさぎこむ/心が沈む]。

တိုခြတ် 乾ききった。

တိုခြေ 乾き切る。 ဝးတိုခြေ 土地が乾き切って干割れしている。 ပင်တ်ခြေ 熱で口が渴

く。熱で唇がかさかさになる。

※တိုတ် 喉が渴く。 ※စိုတ် 憂鬱だ。ふさぎこんでいる。 ※ခေတ် 空咳きをする。

※သွံဝေတ် 肌が荒れ性だ。 ※ပင်တ် ①(子を産んで)腹がたるむ。②空腹だ。 ※

ပင်တ် 空腹で胃が空っぽだ。 ※စိုတ် 憂鬱な顔つき。 ※တရတ် (傷が治った

ကောင်.ကာ.ဖိပ်.ဗစ = ကောင်.ကာ.လောင်.ဗစ. 宴会. パーティー. ညးစဉ်ဗဟေက်ကိုအဲအာ
ကောင်ကာဗစဖိပ် 彼は私にパーティーに行けと強く言った. ဣဖိပ်ဗစပလံင်ဝါကျောတ်အိုတ်
さよならパーティーをする.

ကောင်.ကာ.ဂယိုင်.လမ်ယို 職業.

ကောင်.ကာ.လောင်.ဗစ = ကောင်.ကာ.ဖိပ်.ဗစ.

ကောင်.ကာ.ဇွ 葬式.

※ဒုင်.ကောင်.ကာ 職務. 公務につく. 勤務する. ※ဒွါ.ကောင်.ကာ ①地位. ポスト. ②職務.
任務. 仕事. ※ဒွါ.ဟို.ကောင်.ကာ 役所. ※ဗို.ပြင်.ကောင်.ကာ 計画. 計画案. ※သြန်.
ရီ.ကောင်.ကာ.ဇွ 香典. ※ရဲ.ကောင်.ကာ 役人. 公務員. ※ရဲ.ပေါ်.ကောင်.ကာ 委員.
※ရဲ.ကျောန်.ကောင်.ကာ.ချင်.တွာန် 役人. 公務員. ※ဘာသာ.ကလောန်.ကောင်.ကာ 公用
語. ※ဖြဟတ်.ကောင်.ကာ エネルギー. ※ဟု.ပ.ကောင်.ကာ 関心をもたぬ. →ဝ. ※
ဟု.ဝံ.ကောင်.ကာ 役にたたぬ. 駄目だ. →ဝံ. ※ဟု.သောင်.ကောင်.ကာ.မုဂ် 関係ない. →
သောင်.

[၈] ကာ [cia' ka] <s/p. kára. (動) ①使う. 使用する. 費う. ②~を使って~する. ~で~

する. မွိတ်စကာဘာသာ 人は言葉を使う. စကာဟတေက် 鋸を使う. စကာမန်ယန်
အုပ်သွ: 魔法を使う. မုတ်စိုတ်စကာဂုန်ဟနာတ်ဂိုင်နုတ်စကာအယော 権力より恩恵を使っ
て従える. ဝုတ်သတ်ဏံစကာကိုတ်ခဲက このソースは魚の味付けに使う (=魚にまぶす).
ပွဲသိုအဲဒိုတ်စကာမွိတ်စို 我家では10人使っている. ဝုတ်ဏံစကာသုင်ဝံ 水は飲み水と
して使える. စကာမွိတ်အာစီစပ် 人を使って確かめに行かせる. စကာမုဂေါညိညညး
ကပိုတ်ကဆင်မံင်လမိန် 彼女はちょっと言い付けられただけで、物音をたてて不愉快さを示す.
စကာကိုတ်ချပ် 頭を使って考える. စကာညါန်ပညါပြင်တွအဲအိင် 自分の頭を使え. စကာ
လိတ်ထိုင်သိုင် 偽の書類を使う. ညးစကာသြန်ညိုင်ကိုညးဒိုသေထီ 彼はあたかも長者である
かのように金を使う. စကာကျာစကာကွတ်ခါတ် 扇風機は電気を使う. သွောင်ဏံစကာနုတ်
A この法律はAから施行する. စကာလက်သန်သွက်ဇကုန်နွံသ်ရီ 個性を生かす (=使って
効果を出す). စကာAစူးယမုဂ်ဏံ これを仮にAと呼ぼう (=名前として使おう).
ကျောန်အိုင်စကာအိုင် 自給自足する (=自分で作って自分で使う). မွိတ်စကာတဲပါ 左ぎっ
ちよの人.

စကာဟကတုတ် ブラシでこする. စကာဆုယိုင်သို 木で家を建てる. စကာဟမုင်စောန်
あごで指す.

ဝ.ကာ.ကို~ ~させる. ညးစကာကိုကျောန်ရဲညးကျင်ပပရိုက်အဲဒိုတ် 彼は手下をよこして私
を悩ました.

ဝ.ကာ.အခိုင် 時間を費やす. ဒးစကာအခိုင်ဝါနာဒိုပံပေတ်ခြပ်ပေတ်ကို တायアのパンクを直
すのに二時間かかる.

生命知らずの。

[ဂေါင်] သကာ [kòŋ sa'ka] =ဂိုင်·သကာ။

[လာပ်] သကာ [lèp sa'ka] (名) 褒美。

သင်ကာ [saŋka] <s. śaṅkā, p. saṅkā. (動) ためらう。躊躇する。どちらにしたらいいか決められない。 တတ်သင်ကာမိုင်ပွဲတိုင်တွင် 階段の下り口で立って(下りようか下りるまいかと) 迷っている。

သရီကာ [sari'ka] <s. śārika, sārīka. (名) (鳥) ムグドリ科カバイロハッカ、Acridotheres tristis、鶉。鶉。

အာပ်ဖရီကာ [ʼapphri'ka] =အာပ်သွရီကာ။

အမေရီကာ [ʼa'meri'ka] =အာမေရီကာ။ <ဝ.မေရီကာ။ (名) アメリカ。 ဝံ့ဒင်ရီဗင်နိုက် အမေရီကာနိုက်ယူဝံ့ဒင်ဒင်ပိုင်မုဂေါဆဲသော် 全くの紐なしの援助をアメリカから得た。

အမေရီကာနွံညါနံ့ကော့ဂါန်လတိုပြင်ယီပုန်ဝံ့ အမေရီကာには日本の暗号を解く能力があった。

အာပ်သွရီကာ [ʼapfri'ka] =အာပ်ဖရီကာ။ <ဝ.ဖရီကာ။ (名) アフリカ。 အာပ်နံ့ဝံ့စွဲတိုပြင် အာပ်သွရီကာ အフリカのジャングルに狩りに行く。

အာပ်သွရီကာ·ဒေါပ် 中央アフリカ。

အာမေရီကာ [ʼameri'ka] =အမေရီကာ။

ဥပကာ [ʼu'pa'ka] =ဥပကာရ။

ဥပ်ပကာ [ʼuppa'ka] =ဥပကာရ။

ဥပါသိကာ [ʼu'pasdi'ka] <p. upāsikā. (名) 出家でない女性。

ဥပကာ [ʼuppa'ka] =ဥပကာရ။

ကာတ် [kat] (形) (タバコ、陽が) 強い。明るい。あつい。 ဒးစိုတ်သုင်ဟဥဲကာတ်ကာတ် 強いタバコを吸うのが好きだ。 တွဲအသောကာတ် 太陽が明るく(=眩しく)輝いている。日ざしが強い。 လုပ်အာအောပ်မိုင်လက်ဟကဲတွင်ဟိုတ်တွဲကာတ် 陽が暑いので塹の陰に入って休む。

ကာတ်·ကြေတ် (日ざしが) ととも強い。 ဟုံဥုင်တိုဇွေဟုမာန်ဟိုတ်နုဲတွဲကာတ်ကြေတ် 日ざしが強すぎて海水浴できぬ。 ပအာဝေင်တံဟလှာတ်ဂုံအသောတွဲကာတ်ကြေတ်ကြေတ် 日ざしが強い時に庭に遊びに行くな。

သကာတ် [sa'kat] (形) 凶暴な。荒々しい。 တွဲသကာတ် 日ざしがとても強い。とても暑い。

သကာတ်·ပြတ် 荒々しい。態度が乱暴な。

သကာတ်·သဲ 攻撃的な。 ဟိုအရေပသင်သကာတ်သဲ 攻撃的な口調で話す。

[ပသဲ] သကာတ် [pa'ssa sa'kat] <ဂ.ဂ. (名) たがね。

သင်ကာတ် [saŋkat] (名) 幼なじみ。

ကာန် [kan] <ဂ.ဂ. (名) 時間。

တတပ် နှုတ်ဆွတ်ဆွတ်ကော 小遣い。 တွံက်တကု 中腰になる。
တစိုင်းတကု 身をかかめる。 ကေတ်တကုဂျယ်နင်အင်္ဂံ ဝိုင်းကော 捕虜を連れて来い。 ခေင်
ကလော်တင်တကု 身体から病魔を追い払う。 ညိုင်ရဲတိတ်တပတ်တေတ်အဲတိတ်တိတ်တကု 君は
私を信じないと痛い目を見るぞ。 တပဲတကုတင်တကု 金の持ち合わせがない。 နွံရဲတကု
တကုတနိတ်နွံပဲတကုဒင်မဲ 応接間に彼の等身大の像がある。 ရဲတကုတင်တကုတကုတကု
လေ့ အဲတကုတကုの子を見ろ。 ညးတကုလိတ်တကုတကုတကု 彼はとても小さい時から字
が書けた。 ဝအဲတကု 身体を清める。 စိင်တကုတကုတကုဒင်နဲတကုဒင် ညးတကု
を乗せるために身をかかめる。 ကလော်တကုအာလိတ်တကုတကု 誰も知らぬ所に隠れる。
ဆိတ်တကု 全身から出血する。 တကုတကုတကု へビが木に巻き付
いている。 တကုတကုတကု 恐くてピンとっ立っている。 ဝဲတကု
တကု 持病。 အဲတကုတကုအဲလဲ အဲတကု あなたを引き止めて済まない。 ညး
တကု 王のようには振る舞う。 တကု 彼の絵はだんだん逼迫（ひっばく）して来た。 ရဲ
တကု 彼女の絵は彼女をゾーとさせた。

တင်တကု 自分の方へ引き寄せる。 ညးတကု 彼は自分
自身より国を愛す。 တကု 他人の事ばかり言うが自分自身もそうだ。
တကု 彼の兄は金持ちだが自分は貧乏だ。 ဒိုင်တကု
昔のタイの奴隷は自分の売られた値を返すまで働
かなければならなかった。 ညးတကု 彼は自分の秘書を二人持っている。
တကု 自分自身。 ဒိုင်တကု あなた自身の身のまわりをよくごら
んなさい。 တကု 自分だけ助かろうとする。 တကု
彼女自身のことだけ話した。 တကု 彼は自分自身はそう
思います、他の人が賛成しません。 တကု 彼は自分自身はそう
思います、他の人が賛成しません。 တကု 彼は自分自身はそう
思います、他の人が賛成しません。 တကု 彼は自分自身はそう
思います、他の人が賛成しません。

တကု 胸が長い。 တကု 太鼓の胴。 တကု 刀身。 တကု 車体。
တကု 正体を見せる。 တကု 彼の姿を消した。
တကု 彼女は待ちに待ったが彼は姿を見せなかつ
た。 တကု 術で姿を変える。

အာအာတကု ある老僧に祝福を求めに行く。 တကု 王二人。 ညး
တကု 彼らは最後の一人まで武装している。 တကု 警官は藪の中にピストルを1丁見つけた。

တကု 現在の王。 တကု 彼の像はとても古い。 နွံ
တကု 寺の前に大きいチェデーがある。 ညးတကု

ဟကူအေကရင်ဟကူသောတ် 彼は若い王子のガードに任命された。

ယင်ရဟကူဟူကောန်ကလောန်အဲဂ်လေဟူကောန် 君が働かぬのなら僕も働かぬ。
ဇေ့.ဇေ့ကောတ် ①身体。②スタイル。 ဇေ့.ဇေ့.ဇေ့ကောတ် 身体を清潔にする。 မင်မဲဇေ့
ဇေ့ကောတ်ကိန်ခိတ် 健康に気をつける。 ဇေ့.ဇေ့ကောတ်ကြိဟဒီ 体が弱い。 ကျိုင်ကျိုင်ဇေ့
ဇေ့ကောတ် 身支度をする。 ညိုင်ရရင်ရေင်ဇေ့ကောတ်တိတ်အာဂါအဝါသင် 熱があるのなら
医者に行け。 ဟကူဟကောတ်ခိုင်ပေင်ဂ်ဒ်သမ်ပတိမပြိ 完全な身体は良い財産だ。 ဟကူ
ဟကောတ်ဂြပ်ညးဒးအရင်ပေင်ထောံသေ့ဆွာံကိန်ဇုတ် 彼の身体は酒で蝕まれ骨と皮だけになっ
た。 မိတ်ပရံထောံဟကူဟကောတ်အတူဟဗါန် 氣狂いが道に身体を投げ出した。 ဟကူ
ဟကင်ကေင်မေင်ခိတ် 健康な身体。

ဇေ့.ဇေ့.ဇေ့ဟကူဟကင်ကြိဟဒီ 彼女はスタイルがいい。

ဇေ့.လဂန် 役者。俳優。 ညးဒ်ဇေ့လဂန်ဝေင်ဝေင် 彼は素人(芝居の)役者だ。 ဇေ့လဂန်
မိတ်ဖြိဂ်ပတင်ထောံဂိန်ယာတ်တင်ညိသိမဲဝါမဲဟတေတ် 女優が衣裳を一枚ずつ脱いでいく。
ဟကူ.လဂန်.ပထမ 主役。 ဝေင်ဒ်ဟကူလဂန်ပထမပဲရဲဂ်ဂိုင်ကိန်ပြေိ 多くの映画で主役を演じ
る。

ဟကူ.ကတ် 熱がある。 ကောန်ဟကူကတ်ဂိုင် 子供が高熱をだす。

ဟကူ.မ့.မ့ 裸。

ဟကူ.ဟမ့.မ့ 独身。 ပအာဆာန်ညးညးဟူသေင်ဟကူဟမ့.မ့ 彼を愛すなよ、彼は独身ではな
い。

ဇေ့.မ့က်ရက် 将棋の駒。

ဟကူ.သုတ် かいこ(蚕)。 ရးကးကံလေင်ဟကူသုတ်ဂိုင် この[国/地方]は養蚕が盛んだ。
ဟကူသုတ်ကေသိ 蚕が糸をはいて繭(まゆ)を作る。

ဇေ့.အိုင် 自分。自分自身。 ပြေိဂြပ်ဇေ့အိုင်ဒးပအိုင် 自分のことは自分でやらなければならぬ。
ရိုင်ဇေ့ကိန်ဇေ့အိုင် 鏡で自分の姿を見る。 ကပ်ဂြပ်တံ့မိတ်ပိတ်လင်ဒ်ဂြပ်ဇေ့အိုင် 忘れ物
を拾って自分の物にする(=ネコババする)。 မိတ်မဲမဲမိက်ဂွံဂေါ်ဂြပ်ဇေ့အိုင် それぞれが自分
の部屋を欲しが。 ဇေ့.ဖြိဂ်ကေတ်ဆပိတ်ဇေ့အိုင်ဟလိုင်အာ 彼女は自分の好きにばかりしす
ぎる。 မိတ်မဲမဲရယ်တံ့ဒးပိတ်ဂြပ်ဇေ့အိုင် かわいいが自分の好きな物を選ぶ。 ကျိုင်နုတ်
ဟကူအိုင် 自らやって来る。 ပတိန်စဟကူအိုင် 自分を誉める。 ဝေင်ကျိုင်ဟကူအိုင် 自分
の頭を掻きむしる。 ထမးပုးဇေ့ဟကူအိုင် 自己宣伝をする。 စွံပိတ်ဇေ့ဟကူအိုင်ဂိုင်
ဟလိုင်အာ 自信過剰だ。

ကောန်ဇေ့အိုင် 実子。 မိတ်တံ့ဗက်ပိတ်ဇေ့အိုင် 自分勝手な人。 သိုဇေ့အိုင် 実家。
ဗေိဇေ့အိုင် 無所属。 ဟပိတ်ဇေ့အိုင် 自殺する。 အာနုတ်တံ့ဇေ့အိုင် 自費で行く。
ကတ်ဒ်ပုးပုးဟကူဇေ့အိုင် 内乱が起こる。

※ဟကဲ.ဟကူ 脇。 ※ကေင်.ဟကူ 言い訳をする。 ※နုတ်.ဇေ့.အိုင် 自分で。 ※ခပိတ်.

ကြေနံ့ 木が丸坊主に見える程枝を切る。 ကုတ်တွံဆုက်ဒ်ရုင်နာနာသ် 木をいろいろな動物の形に剪定する。

ကုတ်ကုတ်တွံဆုက်ဒ်ရုင် 根元から切り倒せ。 ကုတ်တွံဆုက်ဒ်ရုင်ကုတ်ထကုတ် 木を伐って丸太にする。 ကုတ်ဆဲ 草を刈る。

ကုတ်ယာတ် 裁断する。 布を裁つ。 ကုတ်ပေံတင်ကိုင်တို့ 服を新調する。 ကေတ်ပေံတြိကျင်ကုတ်တို့ 古い服の仕立て直しをする。

ခေတ်ဒးကုတ်ထေံညိညိကွာနုဟုမုတ်ထေံဖြင် 齒は穴を埋める前にすこし削らねばならぬ。 ကိတ်စအာကျင်ဝံအာကျင်လဲသ္မာဒးကုတ်အိုတ် 交通が途絶する。

ကုတ်.မ (田植えのための) 早苗の葉先を切る。

ကုတ်.ပေံ = ရေတ်.ပေံ. ① (仕立屋が) 服を仕立てる。 ② (仕立屋に) 服を仕立てさせる。

ကုတ်.သုတ် へその緒を切る。

※ဟကေပ်.ကုတ်.ဟကေပ် 爪切り。 ※ခေပ်.ကြေပ်.ကုတ်.တွံ.ဆု 植木鉢。 ※ခေပ်.ကြေပ်.ကုတ်.ဟကေပ် 爪切り鉢。 ※ရင်.ကုတ်.ပေံ (ကင်ကိုင်) 仕立て屋。 ※ဗို.ကုတ်.ပေံ 型紙。 ※ရဲနံ.ကုတ်.စက်ခူ ပーパーナイフ。

ထကုတ် [tha'kut] = ဟကုတ်。

ဒကုတ် [təə'kut] = ဟကုတ်。

သကုတ် [sa'kut] = ဟကုတ်。

ဟကုတ် [ha'kut] = ထကုတ် = ဒကုတ် = သကုတ် = အကုတ်。 (名) ①切ったもの。 片。 ②棒。 丸太棒。 ③ (棒。 木) ~本。 ④塊。 (動) ①切れる。 ②外れる。 (形) ぶっきらぼうな。 はっきりと。 婉曲でなく。 ကေတ်ဇုတ်ဟကုတ်ဝေံဝေံနင်ကိအဲဟကုတ် 短く切った紐を1本持って来てくれ。 ခေတ်ဆးတင်ဒ်ဟကုတ်ဟကုတ် 炭を (適当な大きさに) 切る。 ဝိုတ်ဆုန်ဆိတ်ကာ သိုထကုတ် 肉を丸ごと飲み込む。

ဟကုတ်ပသဲ 金棒。

ပဂေပ်ဆုဟပေံကာမဲထကုတ်ပုန်ပဲဟယိုင်သွတ်ကိခိုင်ကျိတ် 棒を1本マストにあてて補強する。 ဝါသ္မာတြိတ်ဆိတ်ကာဝါစေထကုတ် ဝေံ-ဝေံ-ဝေံ 20本むさぼり食う。

အေံထကုတ်ဇေံ 太い薪。 ဆုဟကုတ်ကံဟခိုထေံ 此の材木はまん丸だ。 ကျ်ပတိမုာရုတ်ဟကုတ်ကေံနုနုထပ်ဟကေတ်သိုဟကုတ် 此の仏像は全て金で出来ている。

ကုတ်ကံထကုတ် 首飾りが切れる。 တေပ်ထကုတ် 糸が切れる。 ဝေံမိတ်အကြာဝို သကုတ်စိတ် 我々の友情は切れた。 ဝိုဝိုတ်အကုတ်ညးကံမဲဝတ် 此れで我々の間も終りだ。 ကာလကေံနုဟကေံညးမဲဆိတ်ကိတ်စမဒ်ကေံနုဟကေံဝိုဒးဝိုတ်သကုတ်အာ 会員が死ぬと会員権は切れる (=無くなる)。

သတြင်ထကုတ် 扉が外れる。

ညးနွံမအရေဟကုတ် 彼の話し方はぶっきらぼうだ。 ညးဟုဒင်ပါင်အရေလအာတ်ဂြပ်အဲ

ခိုက်ပိုက်တကုတ် 彼は私の頼みをそっけなくはつきりと断った。

ဒကုတ်·ဒကု 長い物を適当な長さに切った物。

တကုတ်·ပသဲ 金棒 (かなぼう)。

အကုတ် [ʼaʼkut] = တကုတ်。

ကုန် [kun] (形) 曲がった。湾曲した。

ဝး·ကုန် 腰の曲がった。せむしの。

ကံသကုန် [nam saʼkun] <နာမနိဂ္ဂံ (名) 姓。

ကုယ် [kui] = ကဲ့。

ကဲ့ [kui] = ကုယ်。(名) ယှုတ်。揺る。ကုယ်တရောင်ဒိင်တောန်သိင် 子供が眠るまで揺りかごをゆする。

ထကဲ့ [thaʼkui] = တကဲ့。

တကဲ့ [haʼkui] = ထကဲ့。(形) 眠い。(名) (キノボリトカゲ科のトカゲで多くの種がある。

ကိင်ကော。一般に英語ではカメレオンと訳されている)。 တကဲ့တိတ်တဲ့တိတ်အာတိတ်ထေံ 眠くて寝に行く。 ထကဲ့တဲ့တအာဝ် 眠くて欠伸(あくび)する。

တကဲ့·တိတ် 眠たい。

တကဲ့·ကောင် しばれる。

လနုတ်·ထကဲ့ 怠惰な。

ကုတ် [kuh] (動) 大声で叫ぶ。 ညးကုတ်ကော်အာတ်ကျိကျိညး 彼は助けを求めて大声で叫んだ。

ဂကူ [kèəʼkau] = တကူ。

[ဒကုတ်] ဒကူ [tèəʼkut tèəʼkau] (名) 長い物を適当な長さに切った物。

ပံင်သကူ [paŋsaʼkau] <p. paṅsukūla。(名) ①死体を包む布。一度包んでから紐で縛り、更にその外側を布で包むが、この外側の布。②坊さんに寄進する布(僧侶は森の中にすてられた死人の衣服を着用するのがおきてであったので、現在もこういって坊さんに着るものを寄進する)。

တကူ [haʼkau] = ဂကူ = ဂကော = တကော。(名) = ဝါတိ。①民族。部族。国民。国。②種。種類。

③家族。家柄。家系。 နူကျိပတန်ချင်ဒျောဒျာဒိတ်ကျင်ရဲသေမိဂွံဒိဂကူသေမိတိန် အユタヤの建設以来タイ人は(団結して一つの)タイ民族となった。 သုန်တကူ 民族が滅びる。 ရဲဒိတ် ဉ္စာန်ပြင်ချင်သေဒိမဲတကူညးကံကျိရဲချင်လာ 東北タイの人々はラオスの人々と同族である。 တောန်သွံရဲမဲတကူ 混血児。 စီရင်စကျိမိတ်တကူတိတ် 他の[民族/部族]の人と結婚する。 国際結婚する。 တကူကံဂွံလုပ်ကျင်မိတ်တမုတ်အဝေါင်အေတရင်ဝါတိသွံတုရ これらの人々 (=民族、部族)は二百年前に王の庇護の下に入った。 ယဝ်တမုတ်သွံတးပဲကျိတကူတိတ်ပ ပွန်တဂွံ 国民に一致団結がなければ戦争は出来ない。 ကိတ်စဂွံဒိပြင်လက်ဗတောန်ဖျောန်ပြင် တကူ 国民教育計画の立案。 ယမုတ်တကူလျိလျိတက်လင်ဒိဗတ်အခပ်လိက် 国の名がアルファ

はと胸。 သွေ့ကေတ် 鋭い爪。 ရှေ့ဇြေကေတ် 鋭い牙。

ပသင်ကေတ်ဍုတ် 細い鋭い声。 တိုန်ကိပသင်ကေတ် ကံ高い声で話す。

ညးနွံတောန်မတ်ကေတ်နုကိန်နိတ် 彼は他の人より洞察力が鋭い。 ညးဟုင်ကတ်ဗတောန် လိက်ဆညးနွံပညာကေတ်မံင်ပွဲတေ့ဒြပ်ညးအိုင် 彼は教育はないが鋭い頭の持ち主だ。 မတ်

ကေတ် けい眼。 လှေန်ကေတ်အိုတ်ကောတ် このレンズは極めてシャープだ。

ကေတ်.အလှေ့ 鋭く尖った。 ဟမုင်ကေတ်အလှေ့ 鋭く尖った類。

လတ်.ကေတ် (刃物のみねに対して) 刃。 穂先。

ဇကေတ် [cèə'kiak] =ထကေတ်。

ဇမ္မော် [cèəmkia] (動) 鋭利にする。(名) 鋭利さ。

ထကေတ် [tha'kiak] =ဇကေတ်=ဗကေတ်=သ္မော်。(動) 鋭利にする。とがらせる。

ဗကေတ် [pèə'kiak] =ထကေတ်。

သ္မော် [sa'kiak] =ထကေတ်。

ဟကေတ် [ha'kiak] (名) 刃。 尖ったもの。 切れるもの。 မှ်ရိုင်ဟကေတ်ဒြပ်ဒြပ် 刀の刃をかざして見る。

လေံ.ဟကေတ် 投げ槍として使用する先を尖らせた棒。

ကေင် [kiaŋ] (助動詞) ①～したことがある。②かつて～だった。(動) 慣れる。 ဟကေင်တင်

ဝေံတ်ကိညးလိံ 誰とも喧嘩したことがない。 လိုက်ပိုဟကေင်ဗးနုအန်တြဲယွန် この世から戦争の危険がなくなったことはない。 ကေင်မိင်မိတ်ဟိုသံင်ကံ そのような言い方をする人を聞いたことがある。 ညးဟကေင်တိရ်ဒဒိုက်ဝါတ် 彼は苦勞の経験がない。 မိတ်ဟကေင် ညြိတ်မုတ်မတ် 顔を見たことがない人。 見知らぬ人。 ညးဟကေင်ဖေတ်ညးလိံ 彼は誰をも恐れたことがない。

ဝေံဝိုတ်အာဂးအဲကေင်ဟစလပ်ဝေံတ် 彼は私がかつて養ってやったことを忘れている。

အင်ကိတ်ကေင်နွံချင်တိုန်မသဲလး 英国はかつて広大な植民地を持っていた。 ပွဲကိန်ခိုင်တိုကေင် နွံရိုင်ကြာတ်သွံာ်ရိုင်ကိရိုင် ကかつてクロントウーイには皮なめし工場が沢山あった。 ဟအောန် အရက်တံကေင်သုင် 酒量を減らす。 သေထီတံကေင်ဒိုက်ကျင်ကွာ ကかつて貧乏だった金持ち。 にわか成金。 ကွာတေံညးကေင်ဒိုက်ဒုတ် 彼は前科者だ。

ကေင်ကိဖုတာန်ကံ ဝဲကေင်ပင် ဝဲကေင်ကိအဟာရသေံ တာပင် ဝဲကေင်ကိအဟာရမိတ် 離乳の前に赤ん坊を固い食物に慣らさねばならぬ。 ညးဟမိတ်ပြိုင်တံအာနုလိံတံကေင်မံင်ဇိုင်ကေင်တိတ် 彼は生れて育った所 (=居なれた家、寝なれたベッド) を離れようとしなぬ。

ကေင် [keŋ] <ကိၵ>。(形) 确实だと予想できる。本命の。

ဒြဲ.ကေင် 本命。

ကေင် [ကာ] [kaŋ ka] (名) 仕事。職務。公務。(助) (動詞を名詞化する) 。～すること。

ကေတ်ပတ်နှင့်ညး 保釈金で彼を保釈する人がいない。 သကိုဝန်သေမ်ကေတ်စိုတ်ရီသကိုဝန်
ဝန်ယောန်လပါ်သွပ် タイ政府は南ベトナム政府に精神的援助を与えた。

ကေတ်ဝုန်တိုပ်ပတုန်ကတ်ကတ် 芋を熱い灰に埋める。 ပကေတ်တုံနှင့်ကတ်အဒါ အヒルに石
を投げるな。 ကေတ်ဂါပဂေါပ်ကွီ 牛を車につける。 ကေတ်ညူအာသွာ်ဂိုက်ယတ် 米を服
と交換する。 ကေတ်မိတ်စကောဒ်ဖြဲ 女中を妻にする。 ဂိုတ်ကေတ်ဇေုကီဗူးဝးဆဂ်အိင် 自
分だけ助かろうとする。 ကေတ်အပုတ်တဲထပူဆိတ်ဏာ 指を突っ込んでこねまわす。

ကေတ်သုတ်တုင်ခွဲတံနွဲဒါဝူလေက်ဂင်မံင်ဒီတလုတ်တတ် 焦げを落とすために鍋に水をはっておく。
ကေတ်တဲတလုန်ကွတ် 手を火にかざす。 ကေတ်တဲကီညးရပ်လတ်ဏာ (怪我人に) 肩を
かして連れて行く。 ကေတ်လိက်ကံစုတ်ပွဲကလာ 此の本を箱に入れろ。 အဲဒိုက်ဒင်ကေတ်
တိတ်စဂြပ်အဲဒိုက်ကီဏာညး 私は私の仕事を全部彼に任せることを承知した。 ညးကေတ်လိက်
တိတ်ညးဒင်သဒိုင်သြန်တံဇက်နှင့် 彼は土地権利証を借金の担保とした。

တုန်တစိုတ်သတ်ဒိဝုန်နုတ်ကေတ် 大蛇は動物を締め殺して餌食とする。 ညးတိုပိုင်
ကေတ်ဂးအဲဒိုက်စိုတ်လဲတတ်ကီညး 彼は私が彼の借金を払うと言っている。 မပွေန်ဂမာ်
ကေတ် ဟနပ် (ボタン)။ မပွေန်တရိတ်ကေတ် ဖာဆာ်။ မပွေန်ဒက်ကေတ်ကီ
ဇုတ် ဟိမဟနပ်။ တတင်ထက်ကေတ် ဟဲအဲဒိုက်တိုတ်နုအဲဒိုက်ကျင်တဲသျှင် 私が遅く来たので彼
は私をとなり付けた。

အဲဒိုက်ကေတ်ညးမံင်ပွဲတဲတဲ 彼は私の掌中にある。 အဲဒိုက်စိုတ်လီဒးကေတ်ဇေုတုအဲလင်
君を引き止めて済まない。 အဲဒိုက်အာတ်ဇေုကေတ်ဝင်စိုတ်ပိနာဒီ 力を取り戻すために私をほ
んの三分間休ませてくれ。 အယောအသောဂြပ်ညးဒးသဖါကေတ်ဏာထောံမွဲမဂ္ဂိုင် 彼の権限は
議会によって大幅にけずられた。 ညးရပ်ကေတ်တင်ဂြပ်ညးလမိန်အာ 彼はいつも自分の説に
固執する。 ကေတ်ကောန်တုတ်ကီဒိုက်ကံ 子供を肩車する。 တောံဟုတ်ဂးညးကေတ်သင်လံ
彼が何を欲しているのかわからない。 ဗိတ်ကေတ်လဲသမေတ်ထောံကွေံကွေံ 前は本当に殴
られるぞ。 ယပ်ရနဲဒးတိုက်သင်ဂိုတ်တိတ်ကေတ်လေ့ 前がそうしたければそうしろ。

ကေတ်.စိုတ် 機嫌をとる。 အဲဒိုက်ဟုကေတ်ကေတ်စိုတ်ညးလီ 私は誰の機嫌もとったことはない。
ကေတ်စိုတ်သမ်တာကီဂြပ်ကွဲ 贈り物で妻の機嫌を取る。

ကေတ်.စိုတ်.စုတ် 一生懸命心を打ち込んでやる。 気をくばる。 注意を払う。 ညးဟုကေတ်စိုတ်
စုတ်ပွဲကိတ်စကတ်တောန်ဂြပ်ညး 彼は勉強に身を入れない。 ညးဟုကေတ်စိုတ်စုတ်ပွဲပြေညီ
ညီညည 彼はこまかいことには構わない。

ကေတ်.ဆ.စိုတ်.ဇေု.အိင် = ကေတ်.ညင်.စိုတ်.ဇေု.အိင်。

ကေတ်.ညင်.စိုတ်.ဇေု.အိင် = ကေတ်.ဆ.စိုတ်.ဇေု.အိင်。 自分の好き勝手ばかりする。

ကေတ်.သုင် 値段をふっかける。

ကေတ်.ဗို 真似る。 模範とする。 တိုက်ကံသိုင်ကေတ်ဗိုတိုက်ထေံ 此の建物はあれを真似て作ら

れた。

ကေတ်.တို့ (ゲーム、謎解き、などで) やり直しをさせてくれ。

ကေတ်.ရ (話を打ち切る時) よし。よろしい。 ကေတ်ရအဲဒိုက်ရှိရိဗင်နဲဒဲစိုတ်မဲဝါ よろしい、一度だけ君を助けよう。 ကေတ်ရိုဝဲကဆိတ်တဲကျောန်ကလောန်ညးတံမုတ်ဟမုတ် よし、さあ仕事を始めよう。

ကေတ်.ရုပ် 写真をとる。

ကေတ်.လက် 応援する。味方をする。

ကေတ်.ကလောန် 仕事を一生懸命やる。 ကောန်ဟုကေတ်ကလောန် 仕事をまじめにやらない子。放蕩息子。 နဲတံကေတ်ကလောန် 人使いの荒い主人。

ကေတ်.ကွေ့.ကွေ့ (ကြာန်.ကြာန်) 本気で。真面目な。厳格な。 အဲဒိုက်ဟုဝဲပအတိုဟရိုင်ဝေင် အဲဒိုက်ကေတ်ကွေ့ကွေ့ 私は冗談で言っているのではない、本気だぞ。 ညးတိုနိတ်ကံးနဲဒဲဒပ် မုတ်နဲဒဲဂဲကေတ်ကွေ့ကွေ့ဂိုင်အာ お前の主人はなかなか厳しいという噂だ。

ပ.အ.စွဲ.ကေတ်.ပ.စွဲ A分のB。 ပပိစွဲကေတ်မဲစွဲအိုင် 三分之一。

※ယဲ.ပ.ကေတ် 仮病。 ※လံင်.ကေတ် 賭ける。 ※သီ.ကေတ် 没収する。

တကေတ် [ta'ket] (名) ①尻(全体。多く人間に使う)。②(ズボンの)尻。(鍋の)底。

တကေတ်ပေတ် 瘦せた尻。 တကေတ်တဲ 太った尻。 ကပိုက်တကေတ် 尻もちをつく。 ဇိုတ်တကေတ် 用便後尻を拭く。 ကွဲဟအိုင်တကေတ် 尻をふって歩く。 တကေတ် [တဲ / ကိုင်] 出っ尻。 ဇိုတ်တကေတ် 用便後尻をきれいにする。

ဖိုတ်မိတ္တာဗွေတံတကေတ်ကင်ကိုင်ကိုင်ညိ どうかズボンの尻につきをあてて下さい。

တကေတ်ဟမုတ်တံက် 鍋底がすすける。 ဗျိုင်ကွေင်ကွေင်သိုဆဲးခွဲပုင်ခါတကေတ်ခွဲဒိုဟုမုတ်မုတ်
၀ 腹をへらして帰って来たが、鍋は空っぽで何も食べるものがない。

တကေတ်.တဲက် 出っ尻。

တကေတ်.ကျ 螺旋(らせん)状。(指紋の)渦状紋。

တကေတ်.မြိုင် (客が)長っ尻だ。

※ဝတ်ခွဲ.ဇိုတ်.တကေတ် トイレットペーパー。 ※ဖြိုင်.တကေတ် 肛門。

ထကေတ် [tha'ket] =တကေတ်。

ဖကေတ် [pha'ket] =တကေတ်。

ဖူကေတ် [phuket] <ဂူဂဲၵ။ (名) (県名) ブーケット。 အသောပိုကွဲကြကွေင်နူချင်ဟမုတ်ပို ခေါ်တံချင်ဖူကေတ် 我々は南部旅行の帰途にブーケットに泊まった。 ကွေင်ပြေင်အာအာကျိုင် ကျိုင်အကြာသတုန်ကိဖူကေတ် 船はサトゥーンとブーケットの間を行ったり来たりする。

ဗကေတ် [pèa'ket] =တကေတ်。

လုံက်ကေတ် [lakket] <လိဂဲၵ။ (名) (首にさげる) ロケット。

သကေတ် [sa'ket] (動) =ကေတ်。(少し古語)。

ဟကေတ် [ha'ket] =ထကေတ်=ဖကေတ်=ဗကေတ်。(形) ①赤い。②ブロンドの(髪)。③共産主義の。 မုတ်ဟကေတ် (恥ずかしくて。酔って) 顔が赤い。 မတ်ဒ်ဟကေတ် 目が充血する。はやり目になる。 ပသဲဒးစံင်ဒ်ဒ်သ်ဟကေတ် 鉄が赤く焼けている。 ဆုန်ဟကေတ် 赤身の肉。 အလံက်ပဟုဆီစွတ်ကွတ်ဟကေတ် 赤信号が見えぬふりをする。 ကံဟကေတ် နို့ကဲဒ်(=腫れている)。 သွံကေုထကးဒ်ဒ်ဟကေတ် အကဲဒ်(=あかぎれになっている)。

သော်ဟကေတ် ဟကေတ်。金髪。

အသောပြင်လိုက်ရဲဟကေတ်ဂ်လေဆိက်စိုတိုက်ကိုအသောပြင်လိုက်လပါပလိုက် 共産側の力は西側世界のそれと大体同じだ。 ကာနုရဲဟကေတ်ဝံလုပ်ပိုင်ချင်ကြက်ဝံဒ်ပွန်အဒေါ်ချင်ကြင်ဂျိုင်ကိုဝါ コミュニストが統治するようになるまでは中国では内戦が何回もあった。 ဝံပွန်ပြင်ရဲဟကေတ်ချင်လံဝံလုပ်ကြင်ကြပ်ပယ်ရးသေပ် ပါတေရာစာဟကေတ်ဟကေတ်(=タイ)国境の近くに来た。

ဟကေတ်.ဂုဲ 真っ赤な。

ထကေတ်.ဂေါ် မာ်赤な。 သ်ပြင်တကးအဒိင်တွဲသပ်ထကေတ်ဂေါ် 夕方の空の色が真赤だ。

ဟကေတ်.ခါ 紫色。

ဟကေတ်.ကြိ 桃色の。

ဟကေတ်.ခြေ 真っ赤な。 တကးဟကေတ်ခြေ 空が真っ赤だ。 ပေံတိုယာတ်တိုဟကေတ်ခြေ အာနုကိုဆီ シャツもズボンも血で真っ赤だ。

ဟကေတ်.သို 桃色の。

※ကောန်.တွ်.ဟကေတ်.ဟကေတ် 赤ん坊。 ※ခေပ်.ဟကေတ် (名)(植)ノウセンカツラ 科カエンボク、Spathodea campanulata、 $\text{၂၂၂၂၂၂}=\text{၂၂၂၂၂၂}$ 。 ※ဆီ.ဟကေတ် 動脈血。 ※ခဝုန်.ဟကေတ် 卵の黄身。 ※ကျင်.ဆီ.ဟကေတ် 動脈。 ※ငြိ.ဟကေတ် (トランプの) ハート。 ※ဝုန်.ဟကေတ် (名)(植)ユリ科センネンボク、Dracaena lourieri、 ၂၂၂၂၂၂၂၂ 。 ※သတ်.ငုတ်.ဟကေတ် マメ科ライマビーン属シマツルアズキ、Phaseolus calcaratus、 ၂၂၂၂၂၂ 。 ※ကသိုန်.ဟကေတ် (植)ユリ科アカワケギ、Allium ascalonicum。

တကေန် [ta'ken] =အကေန်。(名)指。

တကေန်.ဝိုင် 足の指。

တကေန်.တဲ =တဲ.တကေန်。 ①手の指。②手の小指。③貨幣の裏。 ဟတံဝံဒုတ်တကေန်တဲ ညးဏာထောံ ကဲဒ်(=彼)の指をはさみ切った。 တကေန်တဲအဲတိုတ်နုတုင်သုင် 長く水につけて指がふやける。 ပုင်တကေန်တဲထကး 指の節がふしくれだっている。 တကေန်တဲမုန်တိုတ် ဟဲဒ်(=そり)した指。 တကေန်တဲပိတ်ဆဲဆဲအာနုကိုဗိုတ် 彼女の指はダイヤで光っている。 စင်ဆိတ်ဏာတကေန်တဲပွဲပြင်တုတ်ဒ်ဒ်(=穴)に指を突っ込んでへビに咬まれる。 ကောန်ရုပ်စုတ်ပွဲတကေန်တဲ 指人形。 ညးဟုညာစိုတ်ဆဲအမှာတကေန်တဲ 彼は少しも(=指の先程も)遠慮がない。

စတ်ငွေင်နုတ်တဲအကေန် 小指で歯をつつく。 ကေတ်တဲတကေန်ဟပူတတောင် 小指で耳

をほじくる。 ဆက်အကေန်တဲညးကံ 互いに小指をつなぐ (=恋人同士)。

လက်မွှေ့တံအဲဒိုက်ဇူးလက်တဲတကေန်တုအဲကျ 表なら私の勝ち、裏ならあなたの負け。

အကေန် [ʔaʔken] =တကေန်。

ကေပ် [kep] (動) (箸等で) はさむ。

ထကေပ် [thaʔkep] =တကေပ်。

ဒကေပ် [təəʔkep] =တကေပ်。

သကေပ် [saʔkep] =တကေပ်。

ညှော် [saʔkep] =တကေပ်。

တကေပ် [haʔkep] =ထကေပ်=ဒကေပ်=သကေပ်=ညှော်。(名) (挟むためのもの)。箸。ペン

チ。ヤットコ。毛抜き。 ကေတ်တကေပ်ထပက်ရံင်သွက်ဝံင်တီစိန်ဟာယုမဲ့ကီ 煮えたかどうか

箸で刺してみる。 ဝွးဝိုင်လုပ်အာပဲဝိုင်နုကီတကေပ် 箸で飯を口に押し込む。 တှော်ကီ

တကေပ်ဒိုတပံတ် ပENCHIで挟んでつづす。

တကေပ်·ကုတ်·တကေပ် 爪切り。

တကေပ်·တှော်·ခူး 炭火や薪を挟むための棒。火箸。火挟み。

တကေပ်·အဝါ·သပ် ပINSETT。

တကေပ်·ပိုက်·နဲ 釘抜き。

ထကေပ်·ပိုက်·သော် 毛抜き。

တကေပ်·ပသဲ ပENCHI。ヤットコ。

လေံ·တကေပ် 洗濯挟み。

ကေပ် [kem] =ကေံ。

ကေံ [kem] =ကေပ်。(動) にぎりこぶしを握る (げんこつをつくる。掌中に物が入っていてもいなくても良い。握り程強くなってよい)。握り締める。握む。(名) ①～握り。～握み。②<

ဂေံ။ ဂေံ။ ဂေံ။ ဂေံ။ ကေံတဲ (自分の) 手を握り締める。 မိုက်လက်ပဲကေပ်တိုန်တဲပအိုက်ပံပ်

ボクサーは手を握り締めて身構えた。 ဩန်တံတုအဲကေပ်လပ်မူးဂိုဂပ်ဂပ်ကေတ်နုင်ဆိတ်တံ

ဂါအိတ်ဩန် 君が黙って持っている金は投資して利息を得るべきだ。 ကေံလပ်နာမိုပဲတဲ 時計

を手に握って持つ。

ဟိုဝံင်ဟတီမဲကေပ်နွဲမဲဝိမ 一つかみの砂はいく粒あるか言える。 ကေတ်နုင်ပုင်မဲကေပ်ကျင်

ခွဲကီခြိုက်ဂမင် ひとにぎりの飯とエビのペーストとを混ぜる。

ဟုတီဂးညးဝေင်ကေပ်သံင်လီ 彼らが何のゲームをしているのかわからない。

ကေံ·တဲ ဂေံန့တဲ။ ဂေံန့တဲ။ ဒးပေန်နုကီကေံတဲအဖေဲညးကံဂိုင်ကီဝံ 何回もげんこつを食

う。 လက်ပဲပဲဂေါင်ပေံင်သိုက်ပတိုန်လက်ကတုနုကီကေံတဲမထပ်စါ ဝဲကေံတဲ ဟိုဂေံန့တဲ

アッパーカットを見舞うチャンスがうかがっていた。 မဲကေံတဲ ဟိုဂေံန့တဲ။ ထုးညးနုကီ

သကေံတဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ ဂေံန့တဲ

ဂေါ့ ဂ်ဝဲဟိဂ်ဝဲဂ်ဝဲဂ်ဝဲ (= 発音の不明瞭な人) 。

ကောန်.တဒေ 末子。 ကောန်တဒေပြင်ညးဒ်မိတ်ဖြဲ 彼の末子は女の子だ。

ကောန်.ပွာန် 兵士。 ကောန်ပွာန်ခတ်ရေင်ညးကံအာဗက်ဟပါန် 兵士が道に並んで立つ。

ကောန်ပွာန်တိုန္တီဂ်ဝဲညးဒ်ညးဒ်ဒ်ကတ်ဗတောန်လက်ကွတ်ပွာန် 新兵が訓練下士官を恐れる。
ကောန်ပွာန်ဆုတ်ကေင်ညးကံဒါဂုဲ 兵が混乱して退却する。 ပလံင်ကောန်ပွာန် 派兵する。
တတောန်ကောန်ပွာန် 兵を訓練する。 စီစုတ်ရေင်ကောန်ပွာန် 閱兵する。

ကောန်ပွာန်တာမံင်ပဲရိုင်ဒင်ကာ 現役兵。 ပေါင်လိတ်ကောန်ပွာန် 憲兵。 ကောန်ပွာန်ပမုင်ကြင် 衛兵。 ကောန်ပွာန် (ကွတ်တိုတ်) ဒ် 陸軍兵。 歩兵。 ကောန်ပွာန်ဂုတ် 海軍兵。
ကောန်ပွာန်ကွတ်ကွတ် 空軍兵。 ကောန်ပွာန်ကီပရိုင် 伝令。 ဗေါ်ကောန်ပွာန်ရဲချင်ကွာန် 民兵。
ကောန်ပွာန်ဆေတ် 騎兵。 ကောန်ပွာန်ပလေင်ဇေင် 砲兵。 ကောန်ပွာန်သွာဝါဒိ 初年兵。
ကောန်ပွာန်သွာဒါဝါ 二年兵。 ကောန်ပွာန်တို 新兵。 ကောန်ပွာန်ဂျင် 水兵。 海軍軍人。
မိတ်ဂျင်ကီလီဒးခါန်အာဒ်ကောန်ပွာန်ဂျင် 数千人が海軍に召集される。

ကေင်ကာကောန်ပွာန် 兵役。 ဂုတ်ကောန်ပွာန် 営倉。 အဝါသင်ကောန်ပွာန် 軍医。 ဒွင်ကောန်ပွာန် 編み上げ靴。 軍靴。 ထိုင်ကောန်ပွာန် 背のう。 ကယိုင်ကောန်ပွာန် 兵の制服。
ရိုင်ကောန်ပွာန် 兵舎。 သွီကောန်ပွာန် 将校。 ရိုင်သွီကောန်ပွာန် 士官学校。 ဝိနဲကောန်ပွာန် 軍律。
သကိုပ်ဝန်ကောန်ပွာန် 軍政。 軍人政府。 ပဝိုင်ကောန်ပွာန် 軍事地域。 စရင်ကောန်ပွာန် 兵役簿。
ကောန်ဗဲအဲဒိုတ်ဟဂုံဟတိုန်စရင်ကောန်ပွာန်ကီ 私の子はまだ兵役簿にのっていない。

ကောန်.လီ 淋巴腺の腫れ。 ကောန်တိုကလေန် 腋の下にグリグリができる。

ကောန်.မိတ် 顧客。

ကောန်.နိတ်.မဲ.မဲ.အဝါ 異父子。

ကောန်.မိတ်.တြဲ 息子。

ကောန်.မိတ်.ဖြဲ 娘。

ကောန်.ဟွဲ 混血児。 လဝ်ဒ်ကောန်ဟွဲပြင်ဆေတ်သိုဆး ラバは馬と驢馬のあいの子だ。

ကောန်.ပေ (笛の) リード。

ကောန်.မတ် ①眼球。 ②瞳。 ③視力。 ④視界。 ⑤見(わけ)る力。 ကောန်မတ်ဟလုတ်တာ် ကျင် 目の玉が飛び出る。

ဝါတးအာဒ်အိုတ်ကောန်မတ် 見渡す限り平野だ。 ရေင်အာညးဒ်အိုတ်ကောန်မတ် 見えなくなるまでずっと彼を見送る。 ဗးအာကောန်မတ် 見失う。 ရိုင်ထင်ကွတ်အိုတ်ကောန်မတ် 飛行機が視界の外に消えていくのを見ている。

ညးနွံကောန်မတ်ကေင်နုကီနိတ် 彼は他の人より洞察力が鋭い。

ကောန်.မတ်.ဇဲ 遠視。 ညးဒ်တြဲမနွံကောန်မတ်ဇဲ 彼は遠視だ。

ကောန်.မတ်.ဂိုင် 遠視。

ကောန်-မတ်-ဝေ့ 近視。

ကောန်-တွတ် 火の粉。火花。 ကောန်တွတ်ဒးကျာပိုက်ကာလံအာဂိုဒွါတ် 火の粉が風で飛んで
他の所が燃え出す。飛び火する。 အော့ထကးကောန်တွတ်ပြဲ: 薪がはせて火の粉が飛ぶ。

ကောန်-တုံ 腎臓。

ကောန်-တွာ ①双生児。②(三つ。四つ)子。 ဗိတ်နွံကောန်တွာပွဲပိုင် あなたのお腹の子は双
生児です。 ဇွာအဲဒိုက်တက်ကောန်တွာ 私の友人は双生児をうんだ。

ကောန်တွာပိ 三つ子。 ရာဇဝင်ဟုကောင်ပြုကတ်ဝးနွံကောန်တွာမိတ်တြ 歴史に六つ子の生
まれた記録はない。 တွံင်တွတ်တက်ကောန်တွာပန် 四つ子を産む。

ကောန်-တမာန် 婿 (=娘の夫)။ ရဲကောန်တမာန် 婿選びをする。 ဝံင်ကောန်တမာန် 婿を
とる。

ကောန်-မေ့ 生まれたばかりの牛又は水牛の子。

ကောန်-အရင် 実子。

ကောန်-ရဲ (တပ်-သွာ) 部下。手下。子分。 ယင်ရကောန်ရဲညးပဗ္ဗးညးဂှ်လေဟအေထောံမတ်မဲ
ဒိုက် 彼は彼の部下が間違ったことをしても片目をつぶっただけだった (=大目にみた)။ ညး
ပရဲသြန်ကျဲကောန်ရဲဂြပ်ညးနုက်ဟမဲအဝတိ 彼は金を公平に部下に分けた。 ညးစကာကျဲကောန်
ရဲညးကျဲပပရိုက်အဲဒိုက် 彼は手下を寄越して私を悩ませる။ ဆညးအိုက်အယောအယော
ကောန်ရဲဂြပ်ညးဂှ်လေဒါအာအိုက် 彼が没落すると子分達は皆逃げて行った。 ညးဒးကိုက်သြန်
ဂျိုင်သွတ်ဝံင်လေင်ဗစကောန်ရဲညး 彼は手下達を食わせるために金を沢山欲しがる。

ကောန်-ဗြိုတ် ပアナの木の新しい芽。

ကောန်-ရုပ် ①人形。②影。③(鏡、水面に映った)姿。 ဝေင်ကောန်ရုပ် 人形で遊ぶ。

ပလေ့ကောန်ရုပ် 人形を操る。 ကျော်တိုင်ညင်ကျဲကောန်ရုပ် 人形のように美しい。 ညးဒှ်
ကောန်ရုပ်ကျဲရဲကလောန်ကေင်တာပလေံတ် 彼は官僚のロボットに過ぎぬ။ သကိုပ်ဝန်
ကောန်ရုပ် 傀儡(かいらい)政権。 လဂန်ကောန်ရုပ် 人形芝居。 မိန်ကောန်ရုပ် 人形を
抱く。 ပတက်ကျိပ်ကောန်ရုပ် 人形の首を抜く(取れるようになっているものを)。 တံင်
ကျိပ်ကောန်ရုပ်တက် 人形の首を引き抜く(壊す)။

ညးဟတ်ဍုင်ကျောပ်ရောင်ကောန်ရုပ်ဂြပ်ညးကွာ်ဇဲတက်အာ 彼は自分の影が歩き去って行くの
を仰天して見ていた。

ညါတ်ကောန်ရုပ်ညးတာံသ့ဟတ် 窓に彼の影がうつっているのが見える。 ရိုင်ဇောပ်
ဟညေါရိုင်ကောန်ရုပ်ကျိပ် 鏡で自分の頭を見て見る (=自分の限界を知れ)။ က္လိကေင်
ဟဝေင်ဒီနွံကောန်ရုပ် 床が人の姿が映る程光っている。 ညါတ်ကောန်ရုပ်ပွဲကဟောပ် 鏡に
うつして見る。

ကောန်-ရုပ်-တပေင် [ဟစေံ/ဟဒုင်] がかし(案山子)။ တပတ်ကောန်ရုပ်ဟပေင်ဟဒုင် かしを立てる。

တောန်·တြဲ ①息子。②夫の子。 တောန်တြဲအဲဒိုက်ကတ်မံင်လိက်အံင်ပထမ 私の息子は小学生だ。 ညးဟုဒင်ဂးဒဲတောန်တြဲဂြပ်ညး 彼は自分の息子であることを認めない。 ညးနွံတောန်တြဲတောန်တြဲဂြဲင် 彼は子沢山だ。 နွံတောန်တြဲဆနိတ်မဲအိင် 息子を一人しか持っていない。

တောန်·ဖြဲ ①娘。②妻の子。③妻子。 ညးနွံတောန်တြဲတောန်ဖြဲဂြဲင် 彼は子供が多い。

ယဲအာနုာ်တောန်ဖြဲဂြဲင်တိုညာ် 永年妻子と別れている。 ဒးစိုတ်မံင်တိုရဲညိုတောန်တောန်ဖြဲမဲစွဲ 家族と一緒にいるのが好きだ。

တောန်·ကွဲ ①孤児。(父や母に死なれた、又は親が離婚した)子。②(植)ヤドリギ科

Loranthus属、及びViscum属のヤドリギ。ガクガク。 ညးဒဲတောန်ကွဲကွဲဒဲနုာ်ဒဲတောန်ကွဲကွဲဒဲ 彼は小さい時から孤児だ。 အဲဒိုက်စိုတ်သွံညိုကံက်တုအဲယင်ရတုအဲပဒိုင်လင် တောန်ကွဲကွဲကွဲကွဲ あなたが孤児院にするのなら私はこの家をあなたに売ろう。 တောန်ကွဲကွဲကွဲကွဲ 孤児。 တောန်ကွဲကွဲကွဲ 父のない子(死別も離婚も)。 ရုင်လင်တောန်ကွဲကွဲကွဲကွဲ 孤児院。

တောန်·ကံာ်လှာ 吹き矢の矢。

တောန်·ဟဲ 青年期に達した息子。 အာအာတ်တောန်ဂုတ်ဂြပ်စွာတိုတောန်ဟဲ 友人の娘を息子の妻にと頼みに行く。

တောန်·လိင် 雇い人。雇われ人。

တောန်·ဂျဲ 長子。 တောန်ဂျဲဂြပ်ညးနွံချင်မူး 彼の一番上の子は外国に居る。 ဗိုင်တောန်ဂျဲ 初産の腹。

တောန်·လင် ①養子。②継子。 တိုဒဲတောန်လင် 養子にやる。 里子に出す。

ဂြဲတောန်လင် 継子いじめをする。

တောန်·လော် ဝタマジャクシ。

တောန်·ကွာန် 村人。 ဇွဲကွာန်တက်ဟကုတ်သွက်ဝွံတိုတောန်ကွာန်စီရင်ဟကုဟကောင်တင် စကော်တိုရဲသွီဟင် 村人達にホー反乱軍と戦う準備をさせるため、村長は鐘をならした。

တောန်·ဂုတ် 既婚未婚を問わず適齢期の娘。 အဲဒိုက်တိုတောန်ဂုတ်ဂြပ်အဲတိုညး 私の娘は彼にやろう(=結婚させよう)。 ပကွဲပပျိုင်မံက်ပျိုင်မံက်မံင်တိုတောန်ဂုတ်ဂြပ်အဲ わしの娘に付きまとうな。 စိုတ်ဗျဲပလဝီဂြဲပြးတောန်ဂုတ်စိုတ်အာနုာ်တုညို 老女は娘が夫と別れるよう努力した。 တော်တောန်ဂုတ်နင်နုာ်ညိုဂိုင်ကွဲင် 娘を恋人の家から連れて帰る。 တောန်ဂုတ်ဗက်အာတြဲ 娘が駆け落ちする。

တောန်·ကွး 生徒。(学問の)弟子。 တောန်ကွးအဖပ်ဒဲ 弟弟子。 後輩。 တောန်ကွးမဲအဝါ ညးကံအိင် 同門の弟子。

တောန်·ကသံ 鍵。 ဟတီဟုဒးဂးကော်တောန်ကသံကာဟလုတ်လင်အလ် 鍵をどこに置いたか思い出せない。 ကွဲတောန်ကသံ 鍵をまわす。 တောန်ကသံလှာန် ခဲင်မဲါစဲါစဲါ。

တောန်·ယဲ (植)ムクロジ科の植物。 Azima sarmentosa、၈၅၅၆。